



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

77-е пленарное заседание

Понедельник, 22 декабря 2003 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Доклады Третьего комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 105-117 и 12 повестки дня.

Я предоставляю слово заместителю Председателя Третьего комитета г-же Беатрис Лондоньо, которая от имени Докладчика, г-на Абдаллы ид Сальмана ас-Сулейти, Катар, в одном выступлении - представит доклады Третьего комитета.

Г-жа Лондоньо (Колумбия), заместитель Председателя Третьего комитета (*говорит по-испански*): Я имею честь от имени Докладчика г-на Абдаллы ид Сальмана ас-Сулейти, Катар, представить вниманию Ассамблеи следующие доклады Третьего комитета по пунктам повестки дня, переданным на его рассмотрение Генеральной Ассамблеей.

По пункту 105 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», Третий комитет в пункте 15 документа A/58/496 рекомендует к принятию один проект резолюции.

По пункту 106 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи», Третий комитет в пункте 18 части I документа A/58/497 рекомендует принять один проект резолюции. В пункте 20 части II документа A/58/497 он также рекомендует к принятию три проекта резолюций, а в пункте 21 части II — один проект решения.

По пункту 107 повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения», Третий комитет в пункте 10 документа A/58/498 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 108 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», Третий комитет в пунктах 32 и 33 документа A/58/499 рекомендует принять соответственно шесть проектов резолюций и один проект решения. Мне хотелось бы внести небольшое исправление в пункт 29 этого доклада. В конце этого пункта следует добавить слова «без голосования».

По пункту 109 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотиками», Третий комитет в пункте 11 документа A/58/500 рекомендует принять один проект резолюции.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

По пункту 110 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», Третий комитет в пунктах 43 и 44 документа A/58/501 рекомендует к принятию соответственно семь проектов резолюций и два проекта решений.

По пункту 111 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», Третий комитет в пункте 10 документа A/58/502 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 112 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», в пункте 34 документа A/58/503 Третий комитет рекомендует принять шесть проектов резолюций.

По пункту 113 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», Третий комитет в пунктах 65 и 66 документа A/58/504 рекомендует к принятию соответственно четыре проекта резолюций и один проект решения.

По пункту 114 повестки дня, озаглавленному «Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира», Третий комитет в пункте 8 документа A/58/505 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпунктам (а) и (b) пункта 115 повестки дня, озаглавленным соответственно «Ликвидация расизма и расовой дискриминации» и «Всестороннее осуществление и последующая деятельность во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий», Третий комитет в пунктах 24 и 25 документа A/58/506 рекомендует принять соответственно два проекта резолюций и один проект решения.

По пункту 116 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», в пункте 25 документа A/58/507 Третий комитет рекомендует принять три проекта резолюций.

По пункту 117 повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека», Третий комитет в пункте 5 документа A/58/508 рекомендует к принятию один проект решения. Мы хотели бы попросить,

чтобы документ A/58/325/Add.1 был внесен в перечень документов по этому вопросу, содержащийся в документе A/58/508.

По пункту 117(a) повестки дня, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека», Третий комитет в пункте 23 документа A/58/508/Add.1 рекомендует соответственно к принятию два проекта резолюций и один проект решения.

Я хотел бы также отметить, что в параграфе 17 Доминиканская Республика должна быть исключена из списка авторов.

По пункту 117(b) повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», Третий комитет в пункте 131 документа A/58/508/Add.2 рекомендует принять 28 проектов резолюций и один проект решения.

По пункту 117(c) повестки дня, озаглавленному «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», Третий комитет в пункте 57 документа A/58/508/Add.3 рекомендует принять четыре проекта резолюций и один проект решения.

По поводу пункта 117(d) повестки дня, озаглавленному «Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры», никакого решения принято не было.

В отношении пункта 117(e) повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», Третий комитет в пункте 6 документа A/58/508/Add.5 рекомендует принять один проект решения.

По пункту 12 повестки дня, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального Совета», Третий комитет в пункте 11 документа A/58/509 рекомендует принять два проекта решений.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить от имени Докладчика, представителя Катара Абдаллы ас-Сулейти, нашего Председателя, посла Камеруна Мартена Белингу-Эбу, за руководство работой Третьего комитета.

Я бы хотел также поблагодарить членов Бюро, которые принимали участие в этой работе. Мы хотели бы также выразить благодарность членам сек-

ретариата Третьего комитета за их сотрудничество и поддержку во время этой работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклад Третьего комитета, представленный сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить членам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами, и должны делаться делегатами с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений относительно рекомендаций, содержащихся в докладе Третьего комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы будем принимать решения так же, как это было сделано в Третьем комитете, если Секретариат заранее не получит иных уведомлений. Это значит, что в тех случаях, когда проводились заносимые в отчет о заседании или отдельные голосования, мы будем поступать так же. Я также надеюсь, что мы примем без голосования рекомендации, которые были приняты без голосования в Третьем комитете.

Пункт 105 повестки дня

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Третьего Комитета (A/58/496)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 15 его доклада. Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 58/130).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 105 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 106 повестки дня

Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Доклад Третьего Комитета (A/58/497, часть II)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 20 его доклада, и по одному проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 21 того же доклада. После принятия всех решений представители вновь получают возможность выступить с разъяснением мотивов своего голосования.

Проект резолюции I называется «Кооперативы в процессе социального развития». Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/131).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: общество для всех в XXI веке».

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/132).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III называется «Политика и программы, касающиеся молодежи».

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 58/133).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту решения, содержащемуся в пункте 21 доклада. Проект решения озаглавлен «Доклад о подготовке к десятой годовщине Международного года семьи в 2004 году». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается
(решение 58/530).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 107 повестки дня

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Доклад Третьего комитета (A/58/498)

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Этот проект резолюции озаглавлен «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/134).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 107 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 108 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Третьего комитета (A/58/499)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет решение по шести проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 32 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 33 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/135).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рам-

ках деятельности Центра по международному предупреждению преступности».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/136).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 58/137).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию».

Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается
(резолюция 58/138).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями».

Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции V принимается
(резолюция 58/139).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества».

Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VI принимается
(резолюция 58/140).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается
(решение 58/531).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 108 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 109 повестки дня

Международный контроль над наркотиками

Доклад Третьего комитета (A/58/500)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 11 его доклада.

Этот проект резолюции озаглавлен «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 58/141).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 109 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 110 повестки дня**Улучшение положения женщин****Доклад Третьего комитета (A/58/501)**

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции VII переносится на более поздний срок, с тем чтобы дать время Пятому комитету для проведения обзора его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции VII, как только будет готов доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций I-VI, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 43 его доклада, и по двум проектам решений, рекомендованным Комитетом в пункте 44 того же доклада.

Я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования или с объяснением позиции до принятия решений по проектам резолюций.

Г-жа Моларони (Сан-Марино) (*говорит по-английски*): Сан-Марино присоединится к консенсусу в отношении проекта резолюции по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, как мы сделали это и в Третьем комитете. Мы с гордостью объявляем о том, что 10 декабря 2003 года, после завершения работы Третьего комитета, мы депонировали документы о ратификации этой Конвенции. К сожалению, правила процедуры Генеральной Ассамблеи не позволяют нам стать одним из авторов этого проекта резолюции. Если бы это было возможно, мы бы это сделали.

Г-н Фокс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): По причинам, которые объяснялись при рассмотрении текста, ставшего сейчас проектом резолюции IV, по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в Третьем комитете, Соединенные Штаты воздержались от присоединения к консенсусу.

Г-н Хоф (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции VI, о ликвидации насилия в семье в отношении женщин, то мы хотели бы внести в текст два исправления, с тем

чтобы отразить поправки, сделанные до принятия этого проекта резолюции в Третьем комитете. Первое касается последней части пункта 3 постановляющей части, где слова «когда оно совершается государством или при его попустительстве» следует заменить словами «когда оно совершается при попустительстве государства».

Второе исправление касается пункта 7(m). Последние три слова «и торговлю ими» были исключены из текста перед принятием этой резолюции в Третьем комитете.

Председатель (*говорит по-английски*): Эти детали приняты к сведению.

Проект резолюции I озаглавлен «Женщины и участие в политической жизни».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/142).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/143).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Улучшение положения женщин в системе Организации Объединенных Наций».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 58/144).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV с внесенными в него устными поправками озаглавлен «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 58/145).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Улучшение положения женщин в сельских районах».

Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции V принимается (резолюция 58/146).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI с внесенными в него устными поправками озаглавлен «Ликвидация насилия в семье в отношении женщин».

Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VI с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 58/147).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта решения I, озаглавленного «Рекомендации Комитета по программе и координации».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения I согласно рекомендации Третьего комитета?

Проект решения I принимается (решение 58/532).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения II согласно рекомендации Третьего комитета?

Проект решения II принимается (решение 58/533).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 110 повестки дня.

Пункт 111 повестки дня

Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Доклад Третьего комитета (A/58/502)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

Третий комитет принял настоящий проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/148).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 111 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 112 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета (A/58/503)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по шести проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 34 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/149).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/150).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 58/151).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается
(резолюция 58/152).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Осуществление мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат».

Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции V принимается
(резолюция 58/153).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Последующая деятельность по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах».

Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VI принимается
(резолюция 58/154).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 112 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 113 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета (A/58/504)

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению проектов резолюций, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что принятие решения по проекту резолюции III откладывается на более поздний срок, с тем чтобы обеспечить время для проведения Пятым комитетом обзора последствий этого проекта для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции III, как только будет представлен доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций I, II и IV, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 65 его доклада, и по проекту решения, рекомендованного Комитетом в пункте 66 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению резолюции I, озаглавленной «Положение палестинских детей и оказание им помощи».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коста-

Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции I принимается 106 голосами против 5, при 65 воздержавшихся (резолюция 58/155).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Девочки».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается без голосования (проект резолюции 58/156).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Права ребенка». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 26(b) и по «телесному наказанию» — формулировке, содержащейся в пункте 41(c) постановляющей части проекта резолюции IV.

Имеются ли возражения относительно этой просьбы? Возражений нет.

Я ставлю на голосование пункт 26(b) постановляющей части проекта резолюции IV, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Ботсвана, Гайана, Малайзия, Нигерия, Сингапур, Тонга, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бруней-Даруссалам, Демократическая Республика Конго, Гамбия, Гвинея, Индия, Израиль,

Ямайка, Кения, Мадагаскар, Мьянма, Оман, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты

Пункт 26(b) постановляющей части сохраняется 135 голосами против 8 при 27 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование формулировку по «телесному наказанию», содержащуюся в пункте 41(c) постановляющей части проекта резолюции IV, в отношении которой поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация,

Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Малайзия, Пакистан, Сингапур, Объединенная Республика Танзания

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Демократическая Республика Конго, Доминика, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Израиль, Ямайка, Кения, Мьянма, Оман, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сомали, Судан, Того, Тонга, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки

Формулировка по «телесному наказанию», содержащаяся в пункте 41(с) постановляющей части, сохраняется 129 голосами против 4 при 31 воздержавшемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции IV в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская На-

родно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции IV принимается
179 голосами против 1 (резолюция 58/157)*

Председатель (*говорит по-английски*): Одна делегация обратилась с просьбой предоставить ей слово для разъяснения мотивов голосования после

голосования. Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

Г-н Фокс (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на поправки, предложенные нами по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции II, озаглавленного «Девочки», в ходе рассмотрения его Третьим комитетом.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении Декларации и приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 58/534).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 113 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня

Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира

Доклад Третьего комитета (A/58/505)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Международное десятилетие коренных народов мира».

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается без голосования (резолюция 58/158).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 114 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 115 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Третьего комитета (A/58/506)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 24 своего доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 25 того же доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Несовместимость демократии и расизма».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается без голосования (резолюция 58/159).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 31 постановляющей части проекта резолюции II. Имеются ли возражения относительно этой просьбы? Возражений нет.

Сейчас я ставлю на голосование пункт 31 постановляющей части проекта резолюции II, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Комор-

ские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Микронезия (Федеративные Штаты), Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Лихтенштейн, Армения, Беларусь, Новая Зеландия, Исландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Казахстан, Российская Федерация, Соломоновы Острова, Швейцария, Тувалу, Украина

Пункт 31 постановляющей части проекта резолюции II сохраняется 115 голосами против 44 при 13 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции II в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Науру, Сирия, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Канада

*Проект резолюции II в целом принимается
174 голосами против 2 при 2 воздержавшихся
(резолюция 58/160).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к рассмотрению проекта решения, озаглавленного «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о ликвидации расизма и расовой дискриминации».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается
(решение 58/535).*

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 115 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня

Право народов на самоопределение

Доклад Третьего комитета (A/58/507)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 25 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия,

Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сальвадор, Малайзия, Эритрея, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мавритания, Соломоновы Острова, Габон, Мексика, Южная Африка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, Гондурас, Никарагуа, Нигер, Того, Нигерия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Бутан, Индия, Маврикий

Воздержались:

Лихтенштейн, Литва, Андорра, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Эстония, Мальта, Фиджи, Маршалловы Острова, Финляндия, Франция, Микронезия (Федеративные Штаты), Беларусь, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Намибия, Науру, Гайана, Нидерланды, Венгрия, Бурунди, Исландия, Норвегия, Индонезия, Палау, Израиль, Италия, Колумбия, Коморские Острова, Польша, Республика Молдова, Румыния, Кипр, Российская Федерация, Чешская Республика, Латвия, Руанда, Дания, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная

Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции I принимается
109 голосами против 3 при 61 воздержавшемся*
(резолюция 58/161).

[Впоследствии Корейская Народно-Демократическая Республика и Лаосская Народно-Демократическая Республика информировали Секретариат о том, что они не намеревались участвовать в голосовании.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Использование наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Маршалловы Острова, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и То-

баго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Лихтенштейн, Андорра, Австралия, Австрия, Мальта, Грузия, Греция, Науру, Новая Зеландия, Палау, Ирландия, Казахстан, Португалия, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Кипр, Латвия Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Турция, Узбекистан

*Проект резолюции II принимается
125 голосами против 26 при
29 воздержавшихся* (резолюция 58/162).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Право палестинского народа на самоопределение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские

Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Франция, Маврикий, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Греция, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции III принимается
169 голосами против 5 (резолюция 58/163).*

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-н Аморос Нуньес (Куба) (*говорит по-испански*): В связи с только что принятой резолюцией, озаглавленной «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение», которая содержится в обсуждаемом докладе, моя делегация хотела бы сказать, что она проголосовала за данный проект резолюции, поскольку в нем говорится о принципе, закрепленном в Уставе Организации Объединенных Наций, и о его всеобщем применении. Этот документ не предполагает осуществление этого принципа каким-либо конкретным образом или в какой-либо конкретной ситуации, и поэтому он получил нашу поддержку. Для Кубы всеобщее осуществление этого принципа в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций не подлежит сомнению.

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы отклонить любые попытки истолковать принятый документ как ограниченный или как относящийся исключительно к какой-либо конкретной конфликтной ситуации. Наша делегация не разделяет такую интерпретацию и отвергает ее.

Г-жа Серасси (Чили) (*говорит по-испански*): Я хочу разъяснить мотивы голосования по только что принятому проекту резолюции I, озаглавленному «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Моя страна проголосовала за данный проект резолюции, руководствуясь нашей традиционной и решительной поддержкой процесса деколонизации под руководством Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями и целями Устава нашей Организации и принципами, закрепленными в резолюции 1514 (XV) и в других резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

В качестве члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, известного как Комитет 24 по вопросам деколонизации, Чили проявляет особый интерес к удовлетворительному и полному завершению этого процесса. Мы полностью убеждены в том, что сотрудничество всех государств — членов Организации Объединенных Наций позволит нам решить эту задачу. В этой связи Чили еще раз подчеркивает, что Чили конкретно проголосовала именно за принцип самоопределения.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 116 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 117 повестки дня

Вопросы прав человека

Доклад Третьего комитета (A/58/508)

Председатель (*говорит по-английски*): Я получил одну просьбу о выступлении по мотивам голосования до голосования. Я предоставляю слов представителю Соединенных Штатов.

Г-н Фокс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки понимают, что Генеральная Ассамблея во всех своих решениях сегодня по принятию к сведению докладов Генерального секретаря поступает в соответствии с решением 55/488 от 7 сентября 2001 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 5 его доклада.

Проект решения озаглавлен «Документы, рассмотренные Генеральным Ассамблеей в связи с вопросом о правах человека».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом с устными поправками, внесенными Докладчиком?

Проект решения принимается
(решения 58/536)

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 117 повестки дня.

а) Осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/58/508/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 23 своего доклада, и по одному проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 24 этого же доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/164).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международные пакты о правах человека».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/165).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 58/166).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея переходит к проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об осуществлении документов о правах человека».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается
(решение 58/537)

Председатель (*говорит по-английски*): Я получил просьбу о выступлении с разъяснением мотивов голосования. Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов.

Г-н Фокс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на поправку, которую мы предлагаем к пункту 3 постановляющей части проекта резолюции II, озаглавленного «Международные пакты о правах человека», в ходе рассмотрения его Третьим комитетом.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 117 повестки дня?

Решение принимается.

в) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/58/508/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи и по просьбе делегации Украины я хотел бы сообщить делегатам, что приложение к письму Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2003 года, сопровождающее совместное заявление по случаю 70-й годовщины Великого голода (1932–1933 годов) на Украине, было распространено под символом A/C.3/58/9/Add.1, с тем чтобы огласить перечень тех, кто его подписал дополнительно.

Прежде чем приступить к проектам резолюций я хотел бы проинформировать делегатов, что принятие решения по проекту резолюции XXVIII переносится на более поздний срок, чтобы предоставить время для обзора Третьим комитетом его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции XXVIII, как только появится доклад Пятого комитета по его последствиям для бюджета по программам.

Я получил просьбу о выступлении с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н Мекель (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить по пункту 117(b) и по проекту резолюции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости. Я вынужден проинформировать Ассамблею, что Израиль будет вынужден воздержаться при голосовании по резолюции, которая имеет ключевое значение для его истории и его основ как современного государства. Мы поддержали этот проект резолюции в Третьем комитете при том понимании, что проект резолюции, рассматривающий проблему антисемитизма, будет официально представлен в Генеральную Ассамблею. Теперь, поскольку такой проект резолюции не был реально представлен и антисемитизм никак не упоминается в данном проекте резолюции, у нас нет иного выбора, кроме как воздержаться на пленарном заседании и выразить наше разочарование в связи с тем, что процесс привел к такому результату.

Как государство, созданное после Холокоста, народ которого очень хорошо знаком с нетерпимостью и дискриминацией, Израиль безоговорочно поддерживает общее послание, содержащееся в этой резолюции, и международные усилия, направленные на искоренение всех форм религиозной нетерпимости и связанной с ней дискриминации. На протяжении более 20 лет Израиль, плечом к плечу с коллегами в Организации Объединенных Наций, выступал в роли соавтора этой резолюции. Однако тревожная глобальная эскалация проявлений антисемитизма за истекший период требует срочного внесения необходимых изменений в ежегодно представляемый текст. Когда мы обсуждали этот проект резолюции в прошлом месяце, в результате двух аналогичных взрывов грузовиков погибли 25 человек и 300 человек получили ранения в двух синагогах в Стамбуле, Турция. Почти ежедневные инциденты антисемитизма на Ближнем Востоке, в Европе и по всему миру требуют нашего целенаправленного внимания.

Израиль сожалеет о том, что намерение представить специальный проект резолюции Генеральной Ассамблеи, касающийся проблемы антисемитизма, не осуществилось и что некоторые государства предпочли заблокировать эту инициативу. Мы продолжаем надеяться на то, что Организация Объединенных Наций покажет пример и выступит с

решительным моральным осуждением ракового явления под названием антисемитизм. Холокост преподал нам урок, что для того, чтобы зло восторжествовало, нужно лишь, чтобы хорошие люди бездействовали. Давайте надеяться, что никто не скажет впоследствии, что Организация Объединенных Наций воспрепятствовала явно справедливому делу.

Г-н Хоф (Нидерланды) (*говорит по-английски*): На 55-м заседании Третьего комитета 24 ноября моя делегация внесла несколько изменений в проект резолюции A/C.3/58/L.66. Два таких изменения не были включены в проект резолюции XIX «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин», и я хотел бы указать на них. Оба изменения касаются подпункта (а) постановляющей части данного проекта резолюции. Из подпункта (а) следует исключить слова «включая и те, о которых идет речь в настоящей резолюции». Далее, слово «существующих» перед словом «исследований» также нужно исключить.

Председатель (*говорит по-английски*): Эти замечания принимаются к сведению.

Ассамблея приступит к принятию решений по проектам резолюций I–XXVII, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 131 его доклада, а также по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 132 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Права человека и культурное разнообразие».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 58/167).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Укрепление действий Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 58/168).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III, озаглавленный «Права человека и массовый исход».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 58/169).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека».

Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается
(резолюция 58/170).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Права человека и односторонние принудительные меры».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка,

Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Узбекистан, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции V принимается
125 голосами против 53 (резолюция 58/171).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Право на развитие».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Маршалловы Острова, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Фе-

дерация, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Грузия, Канада, Япония, Швеция

Проект резолюции VI принимается

173 голосами против 3 при 5 воздержавшихся (резолюция 58/172).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Микронезия (Федеративные Штаты), Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана,

Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Тувалу, Израиль, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Чешская Республика, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции VII принимается

174 голосами против 2 при 4 воздержавшихся (резолюция 58/173).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Права человека и терроризм».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Бруней-Даруссалам, Буркина-

Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Грузия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Индия, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Панама, Тувалу, Уганда, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Узбекистан, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Армения, Фиджи, Боливия, Науру, Ботсвана, Бразилия, Новая Зелан-

дия, Израиль, Папуа — Новая Гвинея, Чили, Япония, Республика Молдова, Кипр, Сан-Марино, Испания, Сирийская Арабская Республика

*Проект резолюции VIII принимается
120 голосами против 42 при
18 воздержавшихся (резолюция 58/174).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека».

Третий комитет принял проект резолюции IX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции IX принимается
(резолюция 58/175).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Субрегиональный центр по правам человека и демократии в Центральной Африке».

Третий комитет принял проект резолюции X без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции X принимается
(резолюция 58/176).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Защита и предоставление помощи перемещенным внутри страны лицам».

Третий комитет принял проект резолюции XI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XI принимается
(резолюция 58/177).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озаглавлен «Декларация о правах и обязанностях лиц, групп и органов обществ по обеспечению и защите универсально признанных прав человека и основных свобод».

Третий комитет принял проект резолюции XII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить также?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 58/178).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Доступ к здравоохранению в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Австралия, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Бутан, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Гондурас, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Индия, Камерун, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Ирландия, Израиль, Чили, Италия, Китай, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кения, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Демократическая Республика Конго, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика

Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции XIII принимается 181 голосами против 1 (резолюция 58/179).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействию демократизации».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Австралия, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Бутан, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Гаити, Болгария, Гондурас, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Индия, Камерун, Индонезия, Кана-

да, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Ирландия, Израиль, Чили, Италия, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кения, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Кыргызстан, Кипр, Чешская Республика, Латвия, Ливан, Демократическая Республика Конго, Лесото, Дания, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Бруней-Даруссалам, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика Сирийская Арабская Республика, Вьетнам

Проект резолюции XIV принимается

169 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/180).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Десятилетие образова-

ния в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы».

Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 58/181).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам».

Третий комитет принял проект резолюции XVI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 58/182).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Права человека при отправлении правосудия».

Третий комитет принял проект резолюции XVII без голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Австралия, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Бутан, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Гондурас, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Индия, Камерун, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Ирландия, Чили, Италия,

Китай, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кения, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Демократическая Республика Конго, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции XVIII принимается

179 голосами при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/184).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX с внесенной устной поправкой оза-

главлен «Углубленное исследование, посвященное все формам насилия в отношении женщин».

Третий комитет принял проект резолюции XIX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции XIX с внесенной устной поправкой принимается (резолюция 58/185).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Право на питание».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Австралия, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Бутан, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Гондурас, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Индия, Камерун, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Ирландия, Чили, Италия, Китай, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кения, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Демократическая Республика Конго, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа —

Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Израиль, Маршалловы Острова

Проект резолюции XX принимается

176 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 58/186).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXI озаглавлен «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пунктам 10 и 11 постановляющей части. Есть ли возражения против этой просьбы? Возражений нет.

Я ставлю на голосование пункт 10 и пункт 11 постановляющей части проекта резолюции XXI, в отношении которых поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Гондурас, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Камерун, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Ирландия, Чили, Италия, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Австралия, Гамбия, Бутан, Мьянма, Буркина-Фасо, Израиль, Китай, Филиппины, Кения, Руанда, Демократическая Республика Конго Соединенные Штаты Америки

Пункты 10 и 11 постановляющей части принимается 160 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики сообщила Секретариату, что она не намеревалась участвовать в голосовании.]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XXI в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Джибути, Албания, Доминика, Алжир, Доминиканская Республика, Андорра, Эквадор, Ангола, Египет, Антигуа и Барбуда, Сальвадор, Аргентина, Армения, Эритрея, Австралия, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Фиджи, Багамские Острова, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Бенин, Греция, Бутан, Гренада, Боливия, Гватемала, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Гондурас, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Камерун, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Ирландия, Израиль, Чили, Италия, Китай, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Коста-Рика, Кения, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Демократическая Республика Конго, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия

Проект резолюции XXI в целом принимается 181 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (резолюция 58/187).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XXII озаглавлен «Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Эфиопия, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Гаити, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Уганда, Ямайка, Объединенные Арабские Эмираты, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португа-

лия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Фиджи, Гватемала, Науру, Бразилия, Гондурас, Папуа — Новая Гвинея, Чили, Парагвай, Перу, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции XXII принимается 106 голосами против 55 при 19 воздержавшихся (резолюция 58/188).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции XXIII, озаглавленного «Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в ходе процессов выборов как важный элемент поощрения и защиты права человека».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Маршалловы Острова, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Южная Африка, Гамбия, Шри-

Ланка, Монголия, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Зимбабве

Голосовали против:

Аргентина, Австралия, Канада, Чили, Израиль, Новая Зеландия, Норвегия, Судан, Швейцария, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Литва, Андорра, Люксембург, Армения, Эстония, Австрия, Мальта, Финляндия, Франция, Мексика, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Гватемала, Босния и Герцеговина, Науру, Ботсвана, Непал, Нидерланды, Болгария, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Папуа — Новая Гвинея, Италия, Польша, Португалия, Коста-Рика, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Кипр, Чешская Республика, Латвия, Дания, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан

Проект резолюции XXIII принимается

111 голосами против 10 при

55 воздержавшихся (резолюция 58/189).

[Впоследствии делегация Судана проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект решения.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIV озаглавлен «Защита мигрантов».

Третий комитет принял проект резолюции XXIV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XXIV принимается (резолюция 58/190).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXV озаглавлен «Положение в области прав человека в Камбодже».

Третий комитет принял проект резолюции XXV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом.

Проект резолюции XXV принимается (резолюция 58/191).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVI озаглавлен «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гви-

нея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Нигер, Того, Нигерия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Маршалловы Острова, Гватемала, Науру, Индия, Чили, Самоа, Сингапур, Тимор-Лешти

Проект резолюции XXVI принимается

119 голосами против 50 при 9 воздержавшихся (резолюция 58/192).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVII озаглавлен «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Мьянма, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Лесото, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Па-

лау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Гватемала, Бразилия, Чили, Сингапур

*Проект резолюции XXVII принимается
123 голосами против 51 при 4 воздержавшихся
(резолюция 58/193).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект решения озаглавлен «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросами прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается
(решение 58/538).*

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 17 повестки дня.

Пункт 117 повестки дня (*продолжение*)

Вопросы прав человека

(с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета (A/58/508/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению проектов резолюций, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции II переносится на более поздний срок, с тем чтобы дать время Пятому комитету для проведения обзора его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II как только Пятый комитет представит

доклад о его последствиях для бюджета по программам.

Ассамблея примет сейчас решение по проектам резолюций I, III и IV, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 57 его доклада, и проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 58 этого же доклада.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Положение в области прав человека в Туркменистане».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Голосовали против:

Афганистан, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Грузия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Катар,

Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Конго, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Казахстан, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Замбия

Проект резолюции I принимается 73 голосами против 40 при 56 воздержавшихся (резолюция 58/194).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гренада, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микроне-

зия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тувалу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Габон, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Украина, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бутан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Конго, Кот-д'Ивуар, Кипр, Доминика, Эритрея, Эфиопия, Грузия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Панама, Республика Корея, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Суринам, Швейцария, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Замбия

Проект резолюции III принимается 68 голосами против 54 при 51 воздержавшемся (резолюция 58/195).

[Впоследствии делегация Суринама уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго».

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по четвертому пункту преамбулы проекта резолюции IV, а также раздельного голосования по пунктам 3(b) и 6(e) постановляющей части. Есть ли какие-либо возражения в связи с этими просьбами?

Возражений нет.

Сейчас я поставлю на голосование четвертый пункт преамбулы проекта резолюции IV, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая юго-

славская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла

Голосовали против:

Нигерия, Руанда, Уганда

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Куба, Джибути, Доминика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Казахстан, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Замбия, Зимбабве

Четвертый пункт преамбулы проекта резолюции IV сохраняется 89 голосами против 3 при 75 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование постановляющие пункты 3 (b) и 6(e) проекта резолюции IV, в отношении которых поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джи-

бути, Доминиканская Республика, Эквадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бруней-Даруссалам, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Доминика, Египет, Эфиопия, Гамбия, Гренада, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Азербайджан, Барбадос, Беларусь, Бутан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Конго, Кот-д'Ивуар, Джибути, Сальвадор, Эритрея, Фиджи, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Филиппины, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Замбия

Пункты 3(b) и 6(e) проекта резолюции сохраняются 73 голосами против 49 при 44 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Туркменистана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по проекту резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции IV в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла

Голосовали против:

Руанда, Уганда

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней-

Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Проект резолюции IV принимается
81 голосами против 2 при 9 воздержавшемся
(резолюция 58/196).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассматриваемые Генеральной Ассамблее в связи с положением в области прав человека, и доклады специальных докладчиков и представителей».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается
(решение 58/539).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятым проектам резолюций.

Г-н Фокс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные штаты хотели бы довести до сведения Генеральной Ассамблеи

поправку, которую мы предложили к пункту 6(g) постановляющей части резолюции 58/196, озаглавленной «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго», в ходе ее рассмотрения в Третьем комитете.

Г-жа Серасси (Чили) (*говорит по-испански*): Я выступаю с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции III, «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». При голосовании по предыдущим проектам резолюций, ранее представлявшимся по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, Чили воздерживалась из уважения к усилиям президента Хатами и его правительства по улучшению положению дел в Иране. Однако теперь наша страна сожалеет о насильственной смерти г-жи Захры Каземи — главной причине представления данного проекта резолюции, — и мы надеемся, что судебной системе вскоре удастся разрешить это дело.

Кроме того, мы тщательно изучили доклады Рабочей группы по произвольным задержаниям о ее визите в эту страну в феврале текущего года, и мы приветствуем инициативу постоянных приглашений, направляемых в последнее время правительством Ирана. Однако визиты подобного рода следует считать средством достижения цели, а не самоцелью. Иными словами, властям следует оказывать механизм надзора содействие сразу по их прибытии в страну, чтобы такие визиты могли проходить вполне открыто для обеспечения всестороннего выполнения их рекомендаций. Именно поэтому Чили горячо надеется, что в Исламской Республике Иран будут созданы такие условия, которые обеспечат всестороннее осуществление на ее территории прав человека.

В предстоящие месяцы правительство Чили будет внимательно следить за развитием ситуации в Иране, которым будет определяться наша будущая позиция в этом отношении.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (с) пункта 117 повестки дня.

d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Доклад Третьего комитета (A/58/508/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад Третьего комитета?

Решение принимается (решение 58/540).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить работу на этом рассмотрении подпункта (d) пункта 117 повестки дня?

Решение принимается.

(e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/58/508/Add.5)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 6 его доклада. Этот проект решения озаглавлен «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять рекомендованный Третьим комитетом проект решения?

Проект решения принимается (решение 58/541).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить на этом рассмотрении подпункта (e) пункта 117 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Третьего комитета (A/58/509)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решения по двум проектам решений, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 11 его доклада.

Проект решения I озаглавлен «Организация работы Третьего комитета и программа работы Комитета на двухгодичный период 2004-2005 годов».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает утвердить рекомендованный Третьим комитетом проект решения I?

Проект решения I принимается (решение 58/542).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Доклад Экономического и Социального Совета».

Могу ли я считать, что Ассамблея готова утвердить рекомендованный Третьим комитетом проект решения II?

Проект решения II принимается (решение 58/543).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.